



Ծանուցման առդը 2
Առաջին երեսը 5

ՄԱՆՈՒՄ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKATIAN

ԾԱՆՈՒՄ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՐԿՈՒ ԱՆՊԱՄԿԸ ՀՐԱՄԱՐԱԿՈՒԻ ԶՈՐԵՔՆԱՐ-
ԹԻ ԵՆ ՀԱՐԱԹՈՐԵՐՆԻ :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 100 շաբաթը տրժաթ,
— Վեցամսեայն 50. — Գաւառաց համար 115 ղըշ, Վեցամսեայ 60

Որ եւ է նաժակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտօնատէր եւ Տնօրէն Անտօն Սաքատեան ,
Կ. Պօլիս , Պապը Ալի Ճատտէսի Թիւ 20 :
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք ետ չեն տրուիր :

Թիւ 53 Ա. ՏԱՐԻ

Գիւ 40 ՓԱՐՄ

1887 ՅՈՒՆԻՍ 24 ԶՈՐԵՔՆԱՐԹԻ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Երկու շաբթի օրն խառն ժողովոյ գումարումէ յետոյ իրօնական ժողովն եւս նիստ գումարուեցաւ ընդ ատենապետութեան Ամեն. Խորիման Սրբազանի :

Ժողովը ի մէջ այլոց որոշեր է շրջաբերական մը ուղղել մայրաքաղաքիս բոլոր եկեղեցեաց՝ որպէս զի կնաթող և ամուսնաթող անձանց ցուցակն պատրաստելով Պատրիարքարան ղրկեն :

Խառն ժողովը նկատողութեան առնելով Ատանայէ եկած հեռագիր մը , որոշեց թագրիր մը յընդել Բ. Դրան. կայսերական կառավարութեան գումար հայցելու համար Ատանայի թշուառ ագգայնոց վիճակին վրայ :

Էրմէնի Գաթօլիկ միլլէթաշարըմըզն իտարէ մէճլիսի աղա-

լարը նըսֆընըն եէնիտէն ինթի. խապը էօնիւմիւղտէքի յուռիս 28ինճի բազար կիւնիւ վուգու պուլաճաք տըր :

Իշպու ինթիխապա թէքմիլ էրմէնի Գաթօլիկ միլլէթինին իշթիրաք իթմէսի էլլէմ իսէ տէ , բէք չօքլար՝ զանն իտէրսէք տէրէճէյի էհէմմիլէթինի քէստիրէմէտիրէրինտէն , գուրալարընը վէրմէկէ իշթահար կէօրիւնմէմէքտէ տիրլէր . նասըլ քի պուռա տայիր էրմէնի Գաթօլիկ Բաթրիքխանէսի Թարաֆընտան ըհսմի պիր իլան նէշը օլունմուշ իտի , Միլլէթին իտարէսինի տէրիւհտէ իտէճէք իտարէ մէճլիսինէ աղա ինթիխապը զայէթ նաղիք պիր մատտէ օլուպ , հէք քէս պէօլլէ պիր մուհիւմ ինթիխապա իշթիրաք իտէրէք , գուրալարըլլա էհիլլէթլի զաթլար ինթիխապ էթմէլի տիրլէր :

Պունտան ագտէմ չօքլար թէչէքքի իթմէքտէ իտիրլէր քի գուրա բուսուլասը էլլէրինէ կէչմէ-

յօր տիլէ , պու տէֆա պու եօլտա թէչէքքիլէրէ մահէլ գալմամագ իւղրէ , միլթարլար մարիֆէթի իլէ մախուսի թէֆտէրտէրլէրէ , սահիպ մէքթուպլարա իմզա էթտիրիպ էօլլէ գուրա քէաղըտընը թէսլիմ իթմէքտէ տիրլէր . ֆիլվազը շու թէտպիր բէք կիւղէլ տիւշիւնիւմիւլ պիր թէտպիր իսէ տէ , մուհասէնաթընը կէօրմէգտէն Թարաֆըմըգտան հիշ պիր շէյ տիլէմէլիլ , մալիւմա , պիրլիք մէսէլէսինին Թօփրաղը տահա ղէմինէ ինմէտի :

ՄԻԶԱՄՏՈՒԹԻՒՆ

Վերջերս Ազգ. կեդր. վարչութեան կողմէ , Մասիս շաբաթաթերթի խմբագրին՝ յուռի հրատարակութեանցը նկատմամբ ուղղեալ գեկոյցը , ոմանք գրական ազատութեան դէմ բռնաբարում կը համարին : Այս ենթադրութիւնը ընդունեն եթէ մեր ազգային կենաց բաճահուս չըլլա-

յին, երբեք կարեւորութիւն չը պիտի տայինք այս անկարեւոր խնդրոյն, զի վերջապէս Պ. Արփիարայ խմբագրութենէ հրաժարիւր ֆլաս մը չըլլալէ ի դատ, բարեբախտութիւն իսկ է:

Յոռի հրատարակութիւնք մեր մէջ խիստ ֆլասակար է անարգել հրատարակուիլն և թողուլ որ ժողովուրդը գնհատէ զայնս. մեր ազգը՝ եթէ ներելի է ըսել, ամենաալլանդակ կարծեաց իսկ կաղապարուելու ընդունակ ազգ մ'է (բլասդիք) ժողովուրդ մ'է. ազգային գործոց նկատմամբ ինչ որ հրատարակուի, անմիջապէս կը հաւատայ, օրինակ ունինք Պէշիկթաշի գերեզմանոցի խընդիրն:

Կարծեաց ազատութեան խընդրոյն երբ կը խառնուի ստութիւն, խեղադիւրում, ալ կը գաղտնի կարծեաց ազատութիւն ըլլալ է. նոյն իսկ լուսաւորեալ Դաղիոյ մէջ ինչ՞ աւերներ չը գործեցին կարգ մը հրապարակագիրներ միշտ կարծեաց ազատութեան դրօշին ներքեւ պատսպարեալ:

Կըսեն թէ՛ այսօրուան ճնշման հեղեղներն, նախկին ջերմ պաշտպաններն էին Պ. Արփիարայ. երբ վեհ. Մակար Սրբազանի կաթողիկոսութեան խնդիրն կը յուզուէր և յայնժամ Պ. Արփիար տարբեր ոճով մը չէր գրեր, ընդհակառակը այսօրուան ջատագովներն՝ եթէ կան մէկէ ի դատ, կայպանէին նոյն ժամանակի հրատարակութիւններն երբ կը հեռագրեր թէ «նոր լուր մը չիկայ, կառքիս մէջ չապիկ կը փոխեմ կոր» առանց գիտցնելու թէ ամիլուած՝ ալ է:

Խօսկ դատողութիւն ունեցող գրիչներու ազատութիւնը մեծ ֆլասներու պատճառ եղած է չէթէ միայն մեր մէջ, ալ բոլոր ժողովրդոց մէջ. կապկի ձեռք հայելի տալու կնամանի, որ ինք-

զինքը մէջը տեսնելով, թաթերովն հայելոյն ետին կը բնառէ իւր նմանը և չը գտնալով, ձեռքի հայելին գետին կը զարնէ կը կոտրէ:

Ազատութիւն, ազատ ըլլալ ազատ գործել, ահաւասիկ դիւթիչ խօսքեր. սակայն խենդի մը ազատ թող որ ուզածն ընէ, անմիջապէս ազատութեան արդիւնքը սպասուածէն յոյժ տարբեր կըլլայ: Ունենալն աղեկ է, բայց գործածելն ալ պէտք է գիտնայ մարդ. կարծեաց ազատութիւն ըսելով եթէ անձնական պատիւ աղարտել կիմանան, ատոր խօսք չունինք:

Ժամանէկէ մը ի վեր է խել մը անիմաստ և անբարոյական հրատարակութիւններ, սրախօսութեան կարգ դասուեցան՝ (անշուշտ հրատարակողներու խելապատակին մէջ) — Այսինչը գողմէ սակայն ես կը հիանամ իւր վրայ — ըսող խմբագրի մը խօսելէ աւելի լռելը փափաքելի է. օրմալ կը հարցնենք թէ՛ — Երբ պիտի տեսնենք մեր նոր հիւանդանոցը, Ազգային առածը պիտի պատասխանէ:

«Մի մեռնիր իշուկս, գարնան արտորայ բուսնի կուտես»

Բարեբաղդաբար հարցնողն Պ. Հրազդանն էր:

Այս կարգի խմբագիրներ մեր սեւ բախդէն, երկոտասանեակի մը չափ կը գտնուի մեր մէջ որ գրական սարկաւազներ անուանած ենք զիրենք, զի անընդհատ մէկզմէկ կը բուրվառեն, զիրար անմահացնելով ու Աստուածացնելով. սակայն ուրիշի խոսնկ չիկայ, միշտ զիրար կը գովեն առանց ամչնալու:

Ինչ որ ալ ըլլայ այսպիսի սարկաւազներու պէտք չունի ազգը. խոսնկներին մոմերնին իրենց, թող մեր ժամը չիգան:

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼ Ք

Ամերիկա մօտերս իւր ամենամեծ արուեստագէտ ճարտարապետը կորսնցուց հռչակաւոր ձէմս Պ. Իցի մահուամբ: Ասիկայ չինած էր հասկայական ծրագիր մը՝ որով ի մեծ գիւրութիւն նաւարկութեան՝ Հիւս և Հարաւ. Ամերիկան միացնող լեռնաշատ պարանոցին վրայէն նաեւ ամենամեծ պատերազմիկ նաւեր կարելի է չոգեկառօք անցընել: Մանօթ է որ Լեստիս կոմսն լանձն առած էր այն պարանոցին հարաւային կողմը՝ Փանաւայի ջրանցքը բանալ: Արդ ձ. Պ. Ից հսկայական ծրագիր մը հնարեց պարանոցին հիւսիսային կողմն ալ առանց ջրանցք բանալու միացընելու, որով առաւել գիւրութեամբ կրնայ որեւէ նաւ. 154 անգ. մշտն երկաթուղով ովկիանոսէ ովկիանոս անցնիլ: Այն նաեւ որ պարանոցէն անդին կուգէ անցնիլ, գործեօք ջրէն վեր պիտի բարձրացուի և պիտի նստեցուի չոգեկառքի վակոնի մը վրայ, որուն երկայնութիւնն է 400 ոտք: Այս վակոնը 6 լօգօմօթիվ 16 ժամու մէջ երեք զոյգ երկաթուղոյ վրայէն պիտի անցընեն միւս ովկիանոս: Այս հսկայագործ ծրագիրն յարգիւնս բերելու համար կը բաւէ 60—75 միլիոն տոլար, ուր՝ եթէ նոյն պարանոցին վրայ ջրանցք բանալ ուզուի, 150 միլիոն տոլար պէտք է. թող Փանամայի ջրանցքին եղած անլուր ծախքն, որ օրսօրէ կ'աճի և չի վերջանար:

Քնանալու նոր կերպ մը գտաւ նորերս անգլիացի բժիշկ մը: Ասիկայ կ'ըսէ՝ թէ մենք այժմ ընդ օգուտը լաւ չենք վայելեր, վասն զի անկողնոյ մէջ այնպէս կը պառկինք՝ որ արեան չընան կը նուազի և ջրաց կեեղրոնը չը զօրանար: Ըստ իւր կարծեաց՝ պառկելու ատեն ռօքերը վերմակէ դուրս ձգտելու է և գըլխոյ տակ բարձ պէտք չէ դնել, այնպէս որ գլուխը 20 սանդիմեղր ցած ըլլայ ռօքերէն: Ասով միայն կը հաստուցուի ըղեղին այն արիւնն՝ զոր ցերեկը մտածելով կը կորսնցընէ, և

ասով սիրտն աւելի հանդարտ կ'ըլլայ Այնպէս քնանալու վարժողը ջլախառնութենէ ազատ կ'ըլլայ :

Շոգեկառագէտ մը հետեւեալ խորհրդածութիւնը կ'ընէ . Շոգեկառագ ճանապարհորդողը չեն մտածեր թէ որչափ վստահութիւն կրնայ ունեցուիլ անոնց վրայ , բայց կ'իմանան՝ եթէ տեսնեն արգելաւոր անուոց ցայտեցուցած կայծերը : Իրօք ալ 1000 քիլոմետր քալող շոգեկառագին ամէն մէկ արգելաւոր անիւն 139 կրամ կը մաշի , իսկ արգելակ չունեցողը 85 կրամ : Եթէ Գերմանիոյ շոգեկառագ անուոց թիւը 900.000 զենեք , ասոնք ամէն տարի 30.000 կենդինար կը մաշին , որմէ 4000 անիւ կրնար շինուիլ : Մաշելով անիւն իւր կտրութիւնը կը կորսնցնէ և պէտք կ'ըլլայ երբեմն երբեմն նորոգել : Այս կերպով իւր կշիւն 50 քիլոկրամ պակսելէն ետեւ ալ չի գործածուիր , բայց մինչեւ որ հոս հասնի՝ արգելակ չունեցող անիւն 145.000 քիլոմետր՝ իսկ արգելակաւոր անիւն 95.000 քիլոմետր ճամբայ ընելու է , զոր անցորդակիր կառքը 5 տարուան մէջ , իսկ բեռան կառքը 8 տարուան մէջ կը կատարէ :

Աւասիկ տարուինականութեան ծաղրելի մէկ հետեւութիւնը : Երկու ամերիկացի բնադնիններու կարծեաց համեմատ՝ մարդու մազն ու ատամուէնքն երբեմն բոլորովին անհետ պիտի ըլլան , այնպէս որ 48րդ դարուն մեր յաջորդած գուլան հակկթի պէս սպիտակ և ողորկ պիտի ըլլայ : Եւ բերանն առանց ակռայի՝ հաւու պէս : Այս տեսութիւնն յայնմ յեցեալ է՝ որ որչափ քաղաքականութիւնն յառաջ կերթայ՝ մարդու մազն ու ականներն իբրեւ պակասութիւն պիտի նկատուի , և մարդս որչափ քաղաքականացեալ ըլլայ , այնչափ ալ պիտի քանայ բառնալ այս երկու յատկութիւններն՝ որով անասնոց նմանութիւն մ'ունի : Եւ արդէն սկսած է մաղբուր ջարդը և ատամանց կոտորածը , վասն զի գուլանիս կը ծածկենք և կերակուր նիս կ'եփենք : Ստուգել նախանձելի դար , եթէ մէկը նախանձելու ասորոքակ ունի :

ՀԱՆՊԵՍ

Հանդէս ամսօրեայի Յուլիս ամսաթիւը հրատարակուեցաւ :

Պարունակութիւն . Այլ և այլ վիճակը կամ դասակարգք մարդկային ընկերութեան—Լուսոյ և ջերմութեան էութիւնը—Պ. Ամանո Շվայկէր Լերխենֆելտ և երկիր Հայոց—Գործնական տընտեսագիտութիւն—Գիւղական տնտեսագիտութիւն—Գաւեսիւն—Կրօն և գիտութիւն—Նորալուրք Տնտեսական—Մանրալուրք—Քաղաքական տեսութիւն :

Ա Փ Ս Ի Լ Ի Փ

(կէպէն Նէսթէրէն)

Միւսիւ ճէրօն ֆէվգելաուէ աճընտան , օթուրտուղու եէրտէ հէման Կայալըմա տէրէճէլէրինէ կէմիշ իտի իսէ տէ , ուշաղը Զագար պէլքի ագրլ էտիպ կէլիր իւմիտի իլէ պէլլէմէքտէ իտի : Պու արա ինկիլիլէրին միւլքէմմէլ սօֆրասը աղաճլարըն կէօլլէսինտէ գուրուլտու , իւզէրինտէ պուլունան գըզարըմըլ թափուգլարա վէ նէվ պէ նէվ չէրէլլէրէ պագտըքճա , պիլիմաղա գատընլարըն երլրէյինէ ինմէքտէ իտի :

—Գա ճանըմ , պէօլլէ աճ աճընա օթուրաճաղըղ , հիշ ճէրպէլլէր տէյիլին , շիմտի պաշկա պիր էրքէք օլսա շըք տէյի շունտան ֆըրլանըր , Պէյ գօղտան պիր աղ եէյէճէք ալըր կէլիր :

—Օ գատոր եօլու աճ աճընա երլրիւտիլիւն վարճ մը :

—Աման միւսիւ ճէրօն . . մէրամ տէ եօքսա :

—Հաճ , շու չօճուղու կէօն տէրէյիմ ալըն կէլին . . պագսանա չօճուկ :

—Նէ իստէրսին :

—Սանա բարա վէրիլսէմ պիլլէ Պէյգօղտան եէյէճէք պուլապիլիւմիսին :

—Նէ իստէրսէնիզ վար տըր , ֆուրուն պաշ վար , բաշա վար , սարտէլա վար , խալեար վար , Մանօլուն տիւքեանընտա էյի սիլաշ շարապ տա վար :

—Նէ ալտըրալըմ . . :

—Գա շիմտի տիւշիւնէճէք վագըլճ մը , հէքսինտէն տէ ալսըն էօլիւեօրուլ աճըքտան :

—Էյ նա , շու մէճիտիյէի ալտա օ տէտիլլէրինտէն ալ ամա , սէնի կէօրէյիմ գուշ կիպի կիտիպ կէլմէլի , զիյատէսիլլէ պագշիլինի վէրիւրիմ :

Միւսիւ ճէրօն տաշա լագըրտըսըն պիթիլմէտէն չօճուկ գօշարաք ուշտու կիթտի :

—Ալէմտէ , պու տա մէճիտիյէի ալտը եա պիր տաշա կէլմէսէ :

—Էյ իշտէ օ վագըլթ ագսիլիք թամամ օլուր :

—Գա պաք , պաք ինկիլիլլէր սուֆրայա օթուրուեօրալ :

—Պագարսամ ֆէնա օլաճաղըմ , էյիսի օ թարաֆա պիլլէ պագմամ :

—Շու իբի տէլիգանը պիլիմ թարաֆա կէլիօր , սէլտմաշ տա տէքի մատամըն գանըն աճ տըր . պիլիմ եէմէյի տէ տաշա կէթիլմէտիլլէր տէ , պիր շէյ եաք , հայտէ , նէ թուլուք հալին վար :

—Պէն էօլլէ պաեաղը շէյ եաքամամ :

—Ը՛հ . ախ պէն էրքէք օլմա լըլրտըմ :

—Շիմտի պօշ լագըրտըլարը պրաք չօճուկ կէճիքտի :

—Բիւթիւն գապաշաթ սէնտէ տիր նէյէ՛ պարապէր կիթմէտին :

—Պաք նէ ինտընա լագըրտըլար իտէրսին , պէն կիթտիքտէն սօղրա չօճուղու՝ նէյէ կէօնտէրէյիտիմ :

—Էյ շիմտի էօլլէ կիթ աճ օթուր քի էօլլէնէսին :

—Սանա պիր շէյ սէօլլէյիմ Բուլ , գալը եափաշ եափաշ Պէյգօղա տօղրու կիտէլիմ , եօլտա

պէլքի չօճուղու բաւթ կէլիւրիզ :

— Էյի տէտին զաթը , վագրթ տա ագչամ օլտու օնտան վաբօ-
րա պինէր տէօնէրիզ . . . գա
տուր , պօթինէրիմ սրբրօր երև-
րիւլէմէմ քի :

— Հայ՝ ագսի չէյթան հայ , ի-
նանըսան խըրսրմտան վար եա
սըրթըմըն օրթասընտան չաթլա-
յաճաղըմ :

— Կէօղիւն այտը միւսիւ ճէրօն
մահալլէպիճի կէլիօր :

— Պէն տէ սանտըմ քի չօճուք
կէլիօր տէտին :

— Արթըք սէն օնու ունու թ .
չիմտիլք մահալլէպի եէրիզ նէ
եաբալըմ :

Աղա գատրն մահալլէպիճի
չաղըրըպ ֆէվգէլատէ իշթահա
իլէ մահալլէպի եէմէղէ պաշլա-
տըլար , ազ չօք գարընլարր տօյ-
տուքտան սօղրա հազըրլանտր-
լար կէրի տէօնէյէ :

— Աճապա իսկէլէտէ պիր գա-
յըք պուլունմազ մը :

Կիտէյիմ պիր պագայըմ տիյէ
ըէք միւսիւ ճէրօն իսկէլէյէ
տօղրու կիտիպ , հէլէ քի պու
տէֆա պիր ագսիլիյէ թէսատիւֆ
էթմէքսիլին Եէնի գէօյիւ պիր
գայըգճը պուլտու վէ իքի չէյ-
ըյէ Եէնի գէօյէ պրագմա բա-
ղար էթտիքտէն սօղրա , մատամ
Բուքուլիկին եանընա տէօնտիւ :

— Նէ եաբտըն գայըք պուլ
տուն :

— Պուլտում , պիզի Եէնի գէօյէ
պրագմաք , օնտան վաբօրա պի-
նէր ինէրիզ :

— Պիր Պէյգօղա օղրասայրտըք
պէլքի Զագար պիզի պէքլէյօր
չիմտի :

— Պու գատար հայվան մը պու
— Ուշաղա պէքլէ տէյի թէն-
պիհ իթտին :

— Շիմտիյէ գատար չօքտան
տէօնմիւշ տիւր օ , պէն շու չօճու-
ղա չօք գըղայօրում , պիզիմ մէ-
ճիտիյէի ալտը սալուշտու կիթ-

տի , պիր էլիմէ կէչաէ , էն պէօ-
յիւք բարչասընը գուլաղընը պը-
րագմաղըմ :

— Եալաշ կէլ Միւսիւ ճէրօն ,
էթմէ պու գըյագըրը :

— Գարնընը տօյուրտուն ա՝ ,
չիմտիտէ մայթապըլըղա պաշլա ,
հայտէ նօնօմ պիր սահաթ էվէլ
եօլա չըգալըմ , սօղրամա վաբօրը
գաշըրըրսաք իշտէ օ վագրթ
ագսիլիք թամամ օլուր :

Աղա գատրն եէնի քէօյէ կէ-
չէրէք , գէօբրիւյէ էնէն սօն վա-
բօր իլէ Ստանպօլա ինտիլէր վէ
Գալաթատան թրամվօյա պինէ-
րէք , սաաթ եարըմ սույարը Պէյ-
օղ ունտա խանէլէրինէ վասլ օլ-
տուլար , Ֆագաթ սօն պիր ագ-
սիլիք տահա գալմըշ իտի , Զա-
գար , աղասընը տուտուսունու
պէքլէմէք իւզրէ օ կիճէ պէյ-
գօղտա գալմըշ իտի :

Միւսիւ ճէրօն գաբըյը բէք
չօք վուրտու իսէ տէ պօշ էվտէն
պիր ճէվապ ալամատըղընտան
կիթտի պիր չիլինկիր կէթիւրտի
վէ գաբըյը չտըրթարաք , էվ-
լէրինէ կիրտիլէր քի , օ կիւնքիւ
ագսիլիլէր տախի խիթամ պուլ
տու :

ԳՈՐԾ ԶԿԱՅ ԳՈՐԾ ԶԿԱՅ

Այս բառերն են ահաւասիկ
այս օրուան օրս ամենուս բերա-
նը :

— Եղբայր , ինչու՞ պարապ կը
պտրտիս կոր :

— Գործ չկայ :

— Աղա պարտքդ իւչու՞ չես
տար կոր :

— Գործ չկայ :

— Պարօն ինչո՞ւ տունէն գուրս
չես ելլար կոր :

— Ինչ ընեմ , գործ չկայ :

— Եղբայրներ , ինչու սրճա-
րաններուն մէջ փակուած իքի
երեւ կը խաղաք , գործ չկայ :

— Հասկըցուեցաւ ա , աշխարհիս

վրայէն գործը վերցած է մեր
ազգին համար , իսկ ուրիշ ազ-
գաց գործը շատ առատ է :

Մենք այս (գործ չկային) պատ-
ճառները քննելով տեսանք որ
կոչկակարութեան յարմարու-
թիւն ունեցողն ժամագործ ըլ-
լալ կուզէ , զօպանդիւթեան յար-
մարութիւն ունեցողն գասատու
ըլլալ կուզէ :

Օրը քսան շրշ . վաստկելու կա-
րողութիւն ունեցողն օրը տասը
հազար շրշ . վաստկելի կուզէ ,
ոչխարներ արածելու յարմարու-
թիւն ունեցողն տիբլօմաթ ըլլալ
կուզէ , երկու հարիւր ոսկի ու-
նեցողն Պօլսէն մինչեւ Պաղտատ
երկաթուղի շինելու արտօնու-
թիւն կուզէ , և երբ ասոնք չեն
կրնար յաջողիլ , ինչպէս որ ալ
երբէք չպիտի կրնան յաջողիլ ,
կեննեն կը գանգատին թէ գործ
չկայ :

Ամեն արհեստ իրեն յատուկ
գործիքներ ունի սղոցով հա-
գուստ չչինվիր , ինչպէս որ մկ-
րատով և ասեղով ալ տուն չը-
չինվիր : Ասոր պէս ամեն գործ
ալ իրեն յատուկ մարդերն ունի
և մենք միշտ այն գործերու մէջ
կուզենք ըլլալ որոց յարմարու-
թիւն չունինք , և երբ այդ գոր-
ծերը չկարենանք գտնել , կամ
գըտնալէն ետքը ֆիասենք այն
ատեն կսկսինք պօռալ և հազա-
րումէկ հայհոյութիւն թափել
բաղդին ըսելով թէ՛ մեզի յա-
ջողութիւն չտուաւ , թէ մեզի գործ
չգտաւ . բաղդը լեզու չունի եա ,
ուզածիդ չափ ըսէ :

ԿԱՄԱՅՈՒԿ

ՀԱԶՈՒԱԳԻԻՏ ԲԱՆԵՐ

Շոգենաւ մը որ իրմէ գոհ
յաճախորդ մը ունենայ :

Աղգային դպրոց մը որ բարե-
կարգ վիճակ մը ունենայ :

Թող մը որ խռովութենէ ազատ
ըլլայ :

Պատրիարք մը որ ամենուն սի-
րելի եղած ըլլայ :

Մարդ մը որ իր հակառակոր-
դին մէկ աղակութիւնը խոստո-
վանի .

Շողորթ մը որ իր տիրոջ ա-
մենէն փոքրիկ պակասութիւնը
տեսնէ .

Սիրտ մը որ փառասիրութիւն
չունենայ .

Մուրացկան մը որ հացի մը
ստակ ճարելով դոհ ըլլայ .

Պաշտօնեայ մը որ պաշտօնի հա-
սած ատեն մեծ բաներ չի խոս-
տանայ .

Բժիշկ մը որ մէկ անգամ մի-
այն գալով հիւանդ մը բժշկած
ըլլայ .

Մարդ մը որ ներկայէն դժգոհ
չըլլայ .

Կին մը որ իրեն ճիշդ տարիքը
խոստումանի .

Օրիորդ մը որ կարճ օրը հա-
րիւր անգամ հայելին դէմը
չանցնի .

Յիմար մը որ ուրիշի խրատ
տալէ ետ կենայ .

Գինով մը որ իր գինովութիւնը
խոստովանի .

Սիրահար մը որ իր սիրուհին
վայրկեան մը մոռնայ .

Նպարավաճառ մը որ պակաս
չիտայ .

Կին մը որ պարզութեան մէջ
ինքզինք գեղեցիկ գտնէ .

Մարդ մը որ ուրիշի աղէկ խը-
րատներ չի կրնայ տալ .

Օրիորդ մը որ իւր լուսանկա-
րին վրայ պակասութիւն մը չի
գտնէ .

Օրմը՝ որ անգործ մարդոց հա-
մար կիրակի չ'ըլլայ .

Մարդ մը որ դատ մը ունե-
նալէն ետքը փաստաբան չ'ըլլայ .

Փաստաբան մը որ դիմացի
կողմը քիչ մը իրաւունք տեսնէ .

Իրաւունք մը որ հզօրագունի
ստացուած չ'ըլլայ .

Գողութիւն մը՝ որ զգուշու-
թեան ներկայութեանը կատար-
ուած չ'ըլլայ :

Շրջագգեստ մը որ շինուելէն
չաբաթ մը ետքը դեռ մօտայ ըլ-
լայ .

Կին մը՝ որ կարենայ ժամ մը
համը ձեւանալ .

Անհամբեր մարդ մը՝ որ կա-
րենայ ժամ մը խուլ ձեւանալ .

Նենգամիտ մարդ մը որ կա-
րենայ դիշեր մը հանդիստ քնա-
նալ .

Կին մը որ մօտայի խօսքը լը-
մնցնելէն անմիջապէս ետքը բան-
բասանքի չ'սկսի .

Օրիորդ մը որ թիւրնիւր դը-
րած չ'ըլլայ .

Կին մը՝ որ իւր ամուսինը մօ-
տայէն աւելի սիրէ .

Յ.

ՀԱՅ ԼՐԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Լրագրութիւնն ալ իւր դժ-
բաղդութիւններն ունի, մանա-
ւանդ. Հայ լրագրութիւնը, ինչ
զարմանալի բան. մէկ կողմէն քը-
րիչ առնուլ հասարակաց օգտին
համար և խօսք հասկցնել, իսկ
միւս կողմէն խօսք հասկցնել առ-
նելիք ընդունելու, որք ամէն օր
կը վիստան լրագրապետի մը շուր-
ջը :

Օրինակ մը .

Թղթավաճառն առ խմբագրին.
«Տէր իմ, այսօրուան համար ո-
րոշեցի որ գամ, և ստանամ գո-
նէ թեր հաշիւ գումար մը :

(Խմբագիրը չլսելու զարնելով.)
Թարգմանեմ սա լուրը. «Գերմա-
նիոյ ծերունի կայսրը ծանր հի-
ւանդ է » :

Թղթավաճառը կրկնելով. «Է-
ֆէնտի, ինչ պիտի տաս նէ տուր,
գործ ունիմ, պիտի երթամ » :

Խմբագիրը ինքնին մըմալով.
«Պէտքէքայի մէջ գործադուր ե-
ղեր է, այս գրեմ » :

Թղթավաճառը ձայնը բարձ-
րացնելով. «Ճանրմ, պատասխան
մը տուր » :

Խմբագիրը նորէն շարունակե-
լով. «Գերմանիոյ գահաժառան-
քը կոկորդի ցաւէն լեզուն բռ-
նուելով, չխօսիր » : Գէշ լուր չէ
այս թարգմանեմ :

«Խմբագիր էֆէնտի, տէֆէնտի
ալ բերեր եմ, հետս է, տուէք
առնելիքս կամ մաս մը, և նշա-
նակեցէք օրհաշուիս մէջ » :

Խմբագիրը. «Միտքս ընկաւ, Հայ
Գաթօլիկաց մէջ ևս միութիւն
հաստատելու համար երկու կող-
մէն պայմանաթղթեր ստորա-
գրուելու վրայ են » :

Թղթավաճառը. «պէ ճանրմ,
փարայի պէտք ունիմ, հացա
գործը կսպասէ . . . » :

Խմբագիրը. «աղէկ միտքս ըն-
կաւ, Ատանայի կողմերն ալ հա-
ցի սով կայ, աս ալ դրեմ իբրեւ
աղգային լուր » :

Թղթավաճառը, «փարաս տուր,
աղբար, հայրենիքէս Տիարպէ-
քիրէն պարտականներէս մէկն
եկած է » :

Խմբագիրը. «Աղէկ միտքս ըն-
կաւ այս ալ՝ Տիարպէքիրի ա-
ռաջնորդն ալ Մշոյ Ս. Կարապե-
տի վանքը փախեր է. հրատա-
րակութեան արժանի՝ լուր » :

«Էֆէնտի, գոնէ փուսուլա մը
տուր, և սուճի Պողոսէն կամ
Յակոբէն երթամ առնեմ » :

«Հա մոռցեր էի, Հայ Գաթո-
լիկաց պատրիարքարանըն ալ ի-
տարէի ժողովոյ անդամոց ընտ-
րութեան համար սկսեր է փու-
սուլաներ ցրուել, այս լուրն ին-
չու չհրատարակեմ » :

Թղթավաճառին ճարը հատե-
լով կը պոռայ. «Է թամամ, մենք
ըսել է որ հոս ոչ թէ առնելիք-
նիս առնելու եկեր ենք, այլ
մուխպիրութիւն ընելու » :

Խմբագիրը դարձեալ չլսելու
զարնելով, կը մըմալայ. «Ինչ գէշ

լուր, թայմզի Մասուլայի մուխ-
պիրն ալ Հապէշներէն գերի բըռ-
նուեր է» :

Թղթավաճառը բարկութեամբ.
«Մարդ Աստուծոյ, ինծի ինչ.
Գերմանիոյ կայսեր հիւանդ ըլ-
լալը, Պէլճիքայի բանւորներուն
գործադուլը, Հայ Գաթուիկաց
միութիւնը, Տիարպէքիւրի առաջ-
նորդը ևլին ևլին, փարաս տուր,
փարաս, կը հասկընա՞ս :

Խմբագիրը. — Ի՞նչ կը պոռաս
կոր, ես քեզի ըսի՞ թէ փարա
չպիտի տամ այսօր: Ձգէ սա գիրս
լմնցնեմ, չես գիտեր որ մարդ մը
գիր գրած ատեն, երբ ուրիշ մ'ալ
քովը գայ տրտռայ, գրելիքը
կը կորսնցնէ» :

Այս միջոցին փուլճին ներս
մտնելով խմբագրին կըսէ, այսօր
քանի հատ փուլ կ'ուզես :

— Երեք հարիւր հատ :

— Բայց թերհաշիւ գոնէ հինգ
հարիւր զոյ. տալու էք հիմակ,
պետք ունիմ, ընկերս կեսարիա
երթայ պիտի վաղը :

«Աղէկ միտքս ընկաւ, կեսա-
րացիք ալ իրենց առաջնորդ-
ընտրեր են, պատրիարքարանի
ղրկած ցանկէն դուրս եղող վար-
դապետի մը անուան քուէ տա-
լով :

Փուլճին. «Ինծի ինչ. կեսարիոյ
առաջնորդը, փարաս տուր. փա-
րաս :

Խմբագիրը. — Ի՞նչ կը պոռաս,
լուր գրելու ժամանակ է, ոչ թէ
փարա տալու, սպասէ :

Թղթավաճառը փուլճիին ձեռ-
քէն բռնելով կ'ըսէ. «Հայտէ աղ-
բար, երթանք, աս խմբագիրն
այսօր իր առնելիքը ունենէն լու-
րեր շինելով՝ իւր լրագիրը լեց-
նելու միտք ունի, երթանք, բա-
ներնուս նայինք» :

Խմբագիրն ո՞րքան ուրախ ե-
ղաւ, տեսնելով իր առնելիքը ու-
նենալն այսպէս զինքը թողելուն
վրայ: Թէ առնելիքը որէ ազատ-
ուիլ և թէ առնելիքը որէ այս-

պէս օգտուիլ, շատ քիչերու կը
պատահի արդարեւ: մենք ալ
սոյն բանը կը մաղթենք մեր բո-
լոր պաշտօնակցաց համար, և
շնորհակալութիւն կը մատուցա-
նենք Հայ լրագրութեան հետ
գործ ունեցող և այսպիսի վար-
մունք ունեցող Թղթավաճառնե-
րու, փուլճիներու ևլին անձանց :
ՎԱՀԱՆ

ՁԱԿԻՆ ԳՈՐԾ ԲՆՏՈՌՂ ՄԱՅՐ ՄԸ

—

30 ԲԵՒՆ

Հետեւեալ առաւօտուն Կայ-
րենէ տուտուն իւր տղան Հա-
րիկը ապահովելէ վերջը որ նոյն
օրն, ալ իւր պաշտօնը պիտի ստա-
նայ ուղղակի Մայր Եկեղեցւոյ
Թաղ. Խորհրդարան ներկայացաւ.
Դրան քով կեցող ժամկոչ բարե-
ւելէ յետոյ հարցուց :

— Աղաները եկան :

— Խա եկան ըմմայ ներսը խոր-
հուրդ կանին :

— Ընտոր՝ խորուխ կընեն, գա
նայէ, սօրուճու օլ քի պիլիճի օ-
լասըն կըսեն նէ իրաւ է :

— Ես ինչ կըսեմ, տիւ ինչ կը
խասկընաս. ներսը խորհուրդ կայ,
մաճիս վար, խասկըցար . . .

— Հա՛, . . հասկցայ, գուզում
ախպարիկ խապար տայիր քի էս
մէկ ըրեայի մը համար եկայ :

— Բէճա՞, սախըն էտ լախըրտըն
պերնէդ մի խաներ քեզ կը վաճը-
տեն տիւ տիւ խանրմ :

— Վույ մըսեր, գա ինչու՞ :

— Աղաներու ըրեալի շատ կիւ-
գեայ նոր խամար, տիւ գէօրծդ
գեալեցնել կուզիս :

— Հապա . . . :

— Ներս օր մտնաս իսէ, տիւնս
ժամուն կըտակ տանիմ ըսէ էնա
սահտուն գէօրծդ կը տեսնուի :

— Վույ օղջ ըլլաս ախպարիկ,
էյ հիմայ ներս մտնա՞մ կըսես :

— Մըտիր, աղաներ ներսը խօ-
նու շմիշ կընին :

Կայրենէ տուտուն վարդոյրը
մէկդի առնելով ներս մտաւ խոր-
հրդարանէն որ նոյն պահուն ըն-
տիր ածուխի մը վրայ կ'սօսէին
զոր Թաղականներէ մին առած
էր առջի օրն :

— Գուզում աղաներս . . . :

— Դուրս ել, հիմայ գործ ու-
նինք . . . ով կայ հոն, գուրսը
մարդ չիկայ :

— Երկու լախըրտը պիտի ընեմ
երթամ :

— Երկան ըրիր, վաղը եկոյ ը-
սինք էֆէնտիմ :

— Գա ճանըմ տունս ժամուն
կտակ պիտի ընեմ, ես ծեր կոր-
ծին զարար մը չունիմ :

— Էֆէնտի կեցի նայինք տիկի-
նը ինչ կըսէ կոր. օանկ հրամմե-
ցէք :

— Դուրսէն սանտալիա մը բեր
բարապան :

— Սուրճ եփեցէք :

— Ինչպէս էք աղէկ էք տի-
կին :

— Էհ փառք պարերարին ա-
ղէկ ըռինտ ընտոր ըլլանք :

— Որ թարաֆ կ'ընտիր հանրմ :

— Սէմթերնիս Խում խաբու է :

— Շատ աղէկ, շատ աղէկ, հի-
մայ հրամանքնիդ ինչ՝ կըսէիք
կոր :

— Խօսքս ան է քի Խում խա-
բու Դաշճըլարի մէջ չորս օտա,
մենժ սուֆա, հօրովը պախճա-
յովը, աչէվին պակը մալթա հա-
սըլը մեր հալօքը տուն մը ու-
նիմ . . .

— Շատ աղէկ, շատ աղէկ, սուրճ
մը տահա եփեցէք :

— Օղջ ըլլաս. ես ալ աս առ-
տու կանուխ ելայ տէ կլոխա ա-
նանկ պունեց օր :

— Պաղ ջուր մը թող բերեն,
հիմայ այդ ձեր տունը :

— Կտակով ժամուն վրայ պիտի
ընեմ :

— Հիմայ անմիջապէս ուզածիդ
պէս կը գրէ կըտակին պատճէնը :

— Կտակին բաթիճանը՝ ինչ է :

—Բաթիճան չէ տիկին պատ-
ճէն սանքիմ թէսվիթը :

—Աչկդ խաղա հէմէն, իշտէ
ատ թէրպրիդ է ինչ էնէ ան չը
շնած ծեղի իրիճայ մը ունիմ :

—Հրամայեք էֆէնտիմ, ինչ
կուզեք նէ հիշ մը քաշուիք ը-
սեք :

—Ես մանչ զաւակ մը ունիմ,
ով ունենէ Աստուած պաղըշլամիշ
ընէ, իմ ալ մէկ հատիկ սէ :

—Օխ, օխ, մաշալլահ, անունը
ինչ է հանըմ :

—Համբիկ է ետմրում. կրել
կարգալն օր ըսես նէ, էյ չիմտեմ
ամա ով որ մտիկ կընէ կոր նէ
հայրան կ'ըլլայ կոր :

—Ձանն ալ աղւոր է հա՞... :

—Ծանը անխըտար չէ ամա,
բէք շատ լեզու կիտէ :

—Սա հաւատացեալ գիտուն
վարդապետ մ. կայ, անոր ալ
լեզուն կարգացեր է :

—Ատանկ ղէվղէկ պաներ չի-
տէմ Հ մբիկս ըսու քի առ վար-
դապետը բէք ղէվղէկ է եղեր :

—Գիտու շղ արը սքողած է
փօրը ինչ այդ վարդապետին ի-
մաստակութիւնը, բայց անցնինք
մեր գործին, հիմայ ազիւ Համ-
բիկին համար կրս իք թէ... :

—Բէք կիտնական է. հիմայ
կուզէ օր սանկ կործի մը ըլլայ :

—Ատ խօշայ է բան մը կը մըտ-
մտանք, դուն անհոգ եղիր :

—Հիմայ լսել է օր ֆրիկիշը նո-
րէն պիտի շինուի, կուզէ օր առ
եաբույին վրայ պաշ եազընի ըլ-
լայ :

—Եաբուն պաշլալած օրը, ձեր
Համբիկ աղան պաշ եազընի ե-
ղած է :

—Աղէկ ամա, ես էլլան տէ
ծեղի չը հարցուցած, պաշխասին
պաշ եազընի ընեն է՞... :

—Էֆէնտիմ ատոր խոյալը կայ,
հիմայ ձեզ, հոգաբարձութեան
յանձնարարական ազդու նամակ
մը կուտանք, այն նամակը տա-
նելուդ պէս, այժմէն կարձա-

նագրեն Համբիկ աղան... :

—Գուզում աղաս Համբիկ
արձան չը կրնար շինել :

—Արձան չեմ ըսեր կոր, քեզի
հիմայ թէզըբէրէ մի պիտի տանք,
ան թէզըբէրէն կառնես հոգա-
բարձութեան կը տանիս, անոնք
Համբիկ աղան տէրախապ պաշ
եազընի կընեն :

—Ատ հոգաբարձութեան տե-
ղը ուր է աղաս :

—Մեծ Նոր խան, հոգաբար-
ձութեան գրասենեակը որի
հանցնես նէ կը ցուցնեն :

—Ույ օղջ ըլլաս, Աստուած
կէնճ արեւդ պահէ :

—Գրադիր էֆէնտի Հիւանդա-
նոցի հոգաբարձութեան յանձ-
նարարական նստակ մը գրէ. ա-
նունիդ ինչ է տիկին :

—Կայրենէ :
—Տիկին կայրէնէի որդին Համ-
բիկ աղան, ուսեալ լեզուագետ,
հաշուագետ կուզէ որ պաշ եա-
զընի ըլլայ :

Գրագիր էֆէնտին երկու ան-
գամ ձախ ձեռքով ճակատը չը-
միելէ ետքը հետեւեալ նամակը
խմբագրեց :

« Թաղական խորհուրդս կը
խնդրէ Պատուարժան Հոգաբար-
ձութենէդ որ Հիւանդանոցի շի-
նութեան վրայ առաջին գրա-
դրութեան պաշտօնի ընդունիք
տղգային բարերար տիկին կայ-
րենէի որդին Համբիկ աղան՝ որ
ուսճալ բարեկիրթ և Զինական,
Ճաբոնական և այլ ամենական լե-
զուններ ի տես դրուած են բեր-
նին մէջ » :

—Ընտիր է, հիմայ այս նամա-
կը շաբաթ օրը մեծ Նոր խան կը
տանիս կուտաս, անմիջապէս տը-
ղադ պաշ եազընի կըլլայ. վաղը
առտու տաներէցդ առ տէ հոս
եկու քի կտակն ալ գրուի լմնայ
կլխուս վրայ ըսելով, կայրենէ
տուտուն նամակն առաւ և ու-
րախութեամբ տուն դառցաւ :

(Երգանակելէ)

ԽԱՉԻԿ ԷՔԻՆՃԵԱՆ

Մ Օ Տ Ի Ս Թ Ա
62 ԳԱԼԱԹԱ ԵԻԻՔՍԻՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄ62

Իշպու Մօտիսթա մաղաղասըն-
տա հէր նէվ ֆիսթանլար վէ Բա-
րիզին սօն մօտա շաբկալարը եա-
բըլըր :

Վաֆթիդ Թագըմլարը, շաբկա
վէ սայիրէ իչին դայէթ դարիֆ
թիւլ վէ չիչէբէր, կէլինիք կրի-
լանթալար, գէննէ իչին կիւտէրի
րէննէ վէ քէթէն վէ իբէբլի էլ-
տիվէնլէր, էրքէք չօճուլար ի-
չրն շապկալար սաթըմագտա տրը
Իշպու մաղաղայա թէշրիֆէ
րաղպէթ պուլուրաճաք դէվաթ,
կէրէք եաբարաճաք ֆիստան վէ
շապկալարն պիշիմինճէ վէ կէ-
րէք ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթին-
ճէ ֆէվզէյատէ մէմնուն օլընըր :

ԵԶԱԿԱՆ ԱՌԻԹ

Ընթերցասէր հասարակութեան
դիւրութիւն մ'ընծայելու նպատա-
կաւ պատշաճ դատեցինք մեր գրա-
տան սեփական գրքերէն հետեւեալ-
ներն ի վճառ հանել մեծագոյն զեղ-
չերով :

	Գին	Հին Նոր
Գաղտնիք հաւատաքննութեան պատկերազարդ .	20	15
Բերայի Գիշերներ, վեպ հեղ.	15	8
Աբբա Գօնթթանթէն, վէպ թրգ.	10	6
Թուաբանութիւն ընդհ. 2 հտր.	75	20
Առողջաբանութիւն ամուս- նութեան	8	5
Հազար և մի առարկաւոր բանք.	10	5
Բնական պատմութիւն նախ- նական.	5	2
Համառօտագոյն բառարան Հայ. Գաղ. հանդերձ զը- րուցատրութեամբ.	10	5
Բառգրքուկ հայ. գաղ.	7	4
Նոր քերականութիւն հայե- րէն.	4	2
Ընթերցարան պատկերազարդ	20	2
Անկանոն բայեր գաղ. լեզ.	8	5
Ընդունելութիւնք » »	5	3
Նարեկ պատկերազարդ փո- քրի ոսկ.	17	10
Նարեկ մեծագիր.	8	5
Սաղմոս բազմապատկեր փոքր.	8	4
Առաջնորդ անգղ. լեզուի.	10	6
Գեղագրութիւն Հայկական :	5	3
Գնել ուզողները պէտք է գիմեն մեր գրատունն Յակոբեան խան թիւ 13 : Գաւառներէն յանձնարարու- թիւնը կ'ընդունուին պայմանաւ որ 50 դրչի գումարէ պակաս չը լինին :		

Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐ

Տ Է Պ Պ Օ

26 Սրբանյոյստ, Եհնի Ճաւիսե 26

ՍԲԷՉԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՆՊՕԼ ՔԵՕՔՐԻԼ քարշարնտա — 77

ՊԵՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Տօղրու Եօլտա — 167

Մէջքիւր Էճղախանէ վէ սրէչար տիւքքեանյարնտա միւ. Թէատտիտ վէ Էնվաի Թէրքիպաթը քիմեքիյէ վէ Էճղա վէ մու. ալէճաթ վէ ալաթը ճէրրահիյէ, վէ ալէա ճինս լասթիգ իլէ չէլիքտէն մաամուլ ալաթ ու Էտէվաթ, վէ Լիսթէր ուսուլինտէ պաղլար, վէ Ֆրանսրգ վէ ինկիլիզ Էճղալարը, սօլֆաթօնուն Էն ալէա ճինսի, Եէրլի վէ Էճնէպի մատէն սուլարը, ֆօթօկրաֆ. ճըլար իչիւն Թէրքիպաթը քիմեքիյէ, Պօրտօ շարապլարը, Գօն. Եաքլար Էնվաի իչիլիէր, Գօգուլու սապուլար, Նէֆիս բուտրա, օ տր Գօլօնէր, սաչ սուլարը, տիւգկիւնիւլ. քիւն, վէ սրէչարլար իլէ քիմեքիպաթը մախսուս ճամ գապլար վէ ալաթ ու Էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, Թօրտան վէ բէրաքէնտէ ֆիրուլթ օլընրի. Գէղալիք մէջքիւր տիւքքեանյարտա մուալէնէլի Թըպպիյէ տախի իճրա օլունուպ, պունա մախսուս օտալար վար տըր:

Պէյօղլու Էճղախանէսի կէճէլէրի աչըպ տըր:

Զէյլ.—Պիւճիւմէ Էճղա վէ Էմթաամրգըն Էն ալէա ճինստէն օլուղունու վէ բէք Էճվէն ֆիյաթլա սաթըլտըղըն Տօգթօր Է. ֆէնտիլէրէ վէ ըաղպէթլու Էճալիլէ իլան ու պէյան իտէրիլ:

ԲՕԼ ՖՅՅԱՃԵԱՆ

ԵՒԻՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԵՐՕՏԱ

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԻԳ

Ա. Լ. Է. Ա. Թ. Թ. Ի. Ի. Ճ. Ճ. Ա. Ր. Ը

Մէջքիւր մաղադադա կէօղէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալիգ Էնվայի ալէաթ ու Էտէվաթ մէվճուտ տըր:

Էգճիւմէ, Եուամուչագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մաամուլ մէվատտը միւթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, Էնվաի շիրինկալար, Էլէքթրիք մաքինալարը, միզան իւլ հապա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ Էյի ճինս կէօղիւլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ Էէր Նէվ սըբարըչաթ վէ Թամիրաթը Էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:

ԲԱՆԱԼԻ

ԱՆԳՂԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ

Ի պէտս վարժարանաց

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

Աշխատասիրեաց

Գ. ՊԱՂՏԱՍՐԵԱՆ

—

Կը վաճառուի Չագմագճըլար Եօքուշը Յակոբեան խան Գ. Պաղ. տատեանի տպարանը և բոլոր գրավաճառաց քով:

Ս. Ման. Բ. տիպ, 10 շրշ.

Բ. Ման. Նոր տիպ 10 »

Երկու հատորն միասին 16 »

Գ. ՊԱՂՏԱՍԼԵԱՆ

Տ Օ Գ Թ Է Օ Ր

Օ. ԳԱԲԱՄԱՃԵԱՆ

Տօգթէօր Օննիկ, Կ. Յ. Գարա. մաճեան էֆ. որ ուսումնասիրած է մասնաւորապէս ներքին. մորդային և կանանց հիւանդութիւններն պատիւ ունի ծանուցանել Արգոյ հասարակութեան թէ՛ հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր Եէնի-Գարու Ալ-Պոյաճըլար բողոց 40 թիւ իւր տան մէջ և կը գտնուի ամէն չորեքշաբթի և շաբաթ օրերը ժամը 8. նէն վերջը Պահճէ-Գարու Չալըգեան Պօղոս Էֆէնտիի դեղարանը:

Զրի խորհրդակցութիւնը ժամը 8. նէն 9. ամէն հինգշաբթի իւր բժնակարանը և երեքշաբթի օրերը Նսայեան Ճիվանի Էֆէնտիի դեղարանը ի Սամաթեայ:

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՕՆ ՍԱՔԱՆԱՆ

ԽՄԱՊԴԻՐ Թ. ՀԱՃԵԱՆ